

上海大学

智能翻译与国际传播微专业

人才培养方案

(2025 级)

一、培养目标

“智能翻译与国际传播”微专业服务于国家和上海市重大战略需求，依托外国语学院特色，结合全校专业优势和资源，聚焦人工智能技术的应用，总体目标是通过精心设计的专业课程帮助学生深入理解并掌握人工智能技术在翻译与国际传播中的应用和实践，培养卓越创新型拔尖外语人才，切实提升学生在未来职业生涯的竞争力。具体体现为培养学生的以下能力：

培养目标 1：将语言与翻译专业能力与人工智能技术融合的能力。

培养目标 2：在多元文化环境和媒介中进行有效跨文化沟通的能力。

培养目标 3：使用人工智能技术进行数据分析、制定国际传播策略的能力。

二、培养要求

本微专业结业生应获得以下几个方面的知识、能力和素质：

（一）熟悉中华优秀传统文化与中国特色话语体系。

（二）具备较高级的外语水平和翻译能力。

（三）理解自然语言处理的基本概念、技术和应用。

（四）熟练使用和评估先进的智能翻译工具和平台，提升翻译质量和效率。

（五）理解不同文化间的交流模式，进行有效的跨文化沟通。

（六）掌握文化国际传播的基本原则和理论。

（七）结合人工智能技术，分析国际传播内容的影响力和受众影响力，利用人工智能技术进行内容推荐和个性化传播，促进中华优秀传统文化的国际传播。

（八）利用人工智能技术，收集和分析数据，评估传播活动的效果，优化中华优秀传统文化的国际传播策略。

（九）在实际的翻译项目或国际传播活动中实践人工智能技术与专业知识的有效结合方式，积累宝贵的经验。

三、修读年限、学分、证书或证明

1. 修读年限：2 年，且不超过主修专业修读年限

2. 学分：28

3. 证书或证明

修满规定学分、达到要求的，颁发修读证书；未达授证标准的，颁发修读证明。

四、课程设置：

课程编号	课程名称	学 分	理 论 学 分	实 践 学 分	理 论 学 时	实 验 学 时	上 机 学 时	其 他 实 践 学 时	学年学期	备注
03W65001	语言与人工智能	4	2	2	32		32		一(秋 1-16)	
03W65002	人工智能与翻译	4	2	2	16			32	一(秋 1-16)	
03W65003	Python 的多语言应用	4	2	2	16			32	一(春 1-8)	
03W65004	国际传播效能评估	4	2	2	16			32	一(春 1-8)	
03W65005	人工智能与中华民族的 现代文明传播	4	2	2	16			32	一(春 9-16)	
03W65006	人工智能与中华优秀 传统文化传播	4	2	2	16			32	二(秋 1-16)	
03W65007	中国特色话语国际传 播	4	2	2	16			32	二(秋 1-16)	

五、先修课程及相关要求

参加本微专业的外语类专业本科生平均绩点需为 3.2 及以上,非外语专业本科生需通过大学英语四级考试,且成绩在 550 分以上。

六、课程简介

1. 语言与人工智能(Language and Artificial Intelligence) (4 学分)

课程编号: 03W65001

任课教师: 魏晓、王欣芝

课程目标:

掌握利用人工智能技术进行语言处理、分析和理解的基本概念、基本原理、主要方法和主要工具,具备使用人工智能方法和工具处理语言的能力。

课程内容:

人工智能处理语言的主要任务、基本方法和主要工具;语言的形式化建模方法,主流语言模型;语言的词法、语法、语义分析方法和模型工具;知识图谱构建和应用;语言的理解和生成;大语言模型的基本原理、训练、微调和应用;人工智能语言处理实践等。

教材与主要参考书:

1. 刘挺等. 自然语言处理. 北京:高等教育出版社,2023。
2. Daniel Jurafsky 等著,冯志伟等译. 自然语言处理综论(第 2 版). 北京:电子工业出版社,2018。
3. 黄河燕等著. 人工智能: 语言智能处理. 北京:电子工业出版社,2020。

先修课程: 无

建议选课对象: 智能翻译与国际传播微专业本科生

2. 人工智能与翻译(Artificial Intelligence and Translation) (4 学分)

课程编号: 03W65002

任课教师: 尚新、朱音尔

课程目标:

本课程旨在帮助学生从理论上深入了解人工智能大语言模型的基本工作原理。随着深度学习技术的不断进步,大型语言模型能够通过海量文本数据进行训练,从而捕捉语言的复杂模式。在实践层面,课程将引导学生掌握各类大语言模型的基本使用方法,并培养其在实际应用中的操作能力。学生还将学习如何评估和验证大语言模型在不同文本类型中的翻译表现,从而提升其在人工智能翻译后的编辑与优化能力。

课程内容:

人工智能简介;翻译技术的理论与应用;文本类型与人工智能翻译的瓶颈;人工智能在信息型文本翻译中的应用;人工智能在文化型文本翻译中的应用;人工智能在文学型文本翻译中的应用;翻译多维质量标准 MQM 与译后编辑。

教材与主要参考书:

[1]尚新.《人工智能与翻译》.自编教材。

[2]徐洁磐.《人工智能导论》.北京:中国铁道出版社,2019。

[3]王湘玲.《人工智能时代翻译技术实务教程》.长沙:湖南大学出版社,2023。

先修课程:无

建议选课对象:智能翻译与国际传播微专业本科生

3. Python 的多语言应用(Multilingual Applications of Python) (4 学分)

课程编号: 03W65003

任课教师: 管新潮、于梅欣

课程目标:

掌握 Python 的基础语法;能够进行基本的数据采集和处理;能够利用 Python 进行简单的数据统计和分析;具备独立编写 Python 程序解决简单实际问题的能力。

课程内容:

Python 的历史、特点及开发环境;基本语法、注释、变量与数据类型、输入输出; if、else、elif 语句; for、while 循环及循环控制;定义与调用函数,参数、返回值及变量作用域;导入与使用模块,标准库及自定义模块;列表的定义、操作及列表推导式;元组和集合的定义与操作;字典的定义、操作及常用方法;字符串的定义、操作及常用方法;文件的打开、关闭及读写操作;通过案例学习文件处理,日志文件分析;语料库的概念和基本构建方法;HTTP 协议及 requests 库的使用,BeautifulSoup 进行数据解析和提取,pandas 库,掌握数据框的基本操作,处理缺失值和数据格式转换,数据描述性统计和分组聚合,matplotlib 库,掌握常用图表的绘制

教材与主要参考书:

上海交通大学出版社数字课程;

自编讲义

先修课程:无

建议选课对象:智能翻译与国际传播微专业本科生

4. 国际传播效能评估(Evaluation of International Communication Effectiveness) (4 学分)

课程编号: 03W65004

任课教师: 龚萍

课程目标:

课程旨在探讨国际传播效能的核心概念和评估方法。通过本课程,学生将利用数字分析

技术如 Python 和社交媒体监测工具等评估工具等评估国际传播活动的效果和效能，并运用这些工具和技术来优化国际传播策略和实践。通过案例分析和实践项目，学生将通过对比分析不同区域传播评估体系，深入了解国际传播领域的最新趋势和实践，理解评估中的文化偏见风险与数据伦理规范，培养批判性思维与合规决策能力，提升在多元政治文化语境中优化传播策略、应对危机事件的实战技能，为国际组织、跨国企业及数字平台输送高端复合型人才。

课程内容：

本课程聚焦全球化时代国际传播效能评估的历史和发展趋势，融合传播学、数据科学和跨文化沟通等多学科视角，系统解析传播效果的核心理论与前沿实践。课程内容涵盖传统国际传播评估模式，基于数字技术的国际传播效能评估框架和模型，多元主体在国际传播中的协同传播效能评估，实证方法在国际传播效能评估中的应用，社会媒体监测与数据分析，危机传播和风险评估在国际传播中的角色。通过案例研究与模拟实训项目，培养学生解决跨文化传播复杂问题的能力，探讨数据隐私、算法偏见及文化冲突对评估的影响，强化职业场景中的合规意识。

教材与主要参考书：

1. 付若岚 等. “一带一路”沿线国家汉语言文化传播趋势及变量分析. 北京：商务印书馆，2022。
2. 程曼丽. 国际传播学教程（第2版）. 北京：北京大学出版社，2023。
3. 侯迎忠. 突发事件中政府新闻发布效果评估体系建构. 北京：人民出版社，2017。

先修课程：无

建议选课对象：智能翻译与国际传播微专业本科生

5. 人工智能与中华民族的现代文明传播 (Artificial Intelligence and the Dissemination of Modern Chinese Civilization)（4 学分）

课程编号：03W65005

任课教师：戴朝晖、张建琴

课程目标：

本课程旨在深入探讨人工智能技术在传播中华民族现代文明中的应用与价值，通过理论讲解、案例分析、实践操作等多种形式，使学生全面了解人工智能技术如何助力中国现代文明的传播与创新，包括物质文明、政治文明、精神文明、社会文明和生态文明传播中的具体应用。此外，课程将探讨人工智能在中国现代化文明传播中的挑战与机遇，以及如何利用人工智能技术更有效地传播中国现代文明。

课程内容：

中华民族现代文明概述，人工智能在物质文明传播中的应用，人工智能在精神文明传播中的应用，人工智能在政治文明传播中的作用人工智能在生态文明传播中的作用，人工智能与现代文明传播的伦理问题，指导学生利用人工智能技术策划、制作和传播中华民族现代文明的不同侧面，培养学生的创新能力和实践能力。

教材与主要参考书：

自编讲义

先修课程：无

建议选课对象：智能翻译与国际传播微专业本科生

6. 人工智能与中华优秀传统文化传播 (Artificial Intelligence and the Dissemination of Traditional Chinese Culture)（4 学分）

课程编号：03W65006

任课教师：苏鹰、向维维

课程目标：

本课程旨在深化学生对人工智能技术的理解，同时培养他们运用这些技术传播和推广中华优秀传统文化的能力。课程的核心目标是让学生了解并掌握使用人工智能进行文化内容创作、编辑和展示的技能，同时培养学生的创新思维和跨学科能力。学生将学习如何运用新媒体和社交平台，结合 AI 技术，有效传播中华优秀传统文化，扩大其影响力。此外，课程还致力于培养学生的国际视野，使他们能够在全球文化交流中发挥积极作用。

课程内容：

中华诗词与国际传播；中国典籍翻译与国际传播；中国书法艺术与国际艺术市场；中国戏剧与国际文化交流；中国绘画与国际艺术教育；传统手工艺与国际设计创新；中华文化遗产的数字化与国际合作；中国传统节日与国际文化节庆；中华饮食文化与国际美食交流，中华哲学思想与国际伦理对话

教材与主要参考书：

首选教材：

叶朗、朱良志. 中国文化读本. 北京：外语教学与研究出版社，2019。

参考资料：

1. 许正林. 全球视野下的中国文化传播. 上海：上海交通大学出版社，2023。
2. 孙宜学. “一带一路”与中华文化国际传播. 上海：同济大学出版社，2019。
3. 范煜. 人工智能与 ChatGPT. 北京：清华大学出版社，2023。
4. 徐英瑾. 人工智能哲学十五讲. 北京：北京大学出版社，2021。
5. 中国基本古籍库 <http://dh.ersjk.com/>

先修课程：无

建议选课对象：智能翻译与国际传播微专业本科生

7. 中国特色话语国际传播(International Communication of Discourse with Chinese Characteristics)（4 学分）

课程编号：03W65007

任课教师：唐青叶、张珊珊

课程目标：

本课程基于讲好新时代中国故事、构建中国特色话语体系的国家发展需要，结合当前我国面临的国际传播形势，以中国核心话语和具体个案为例探讨如何加强话语体系内容创新，如何构建中国特色话语体系，在准确规范与融通中外相结合的原则下对外译介，讲好中国式现代化故事，展示中国故事背后的思想和精神力量，打造外国受众愿意听、听得懂、可信服的中国话语国际化表达。

为此，本课程融合人工智能技术如自然语言处理、机器翻译等技术探讨对外传播中国理念、价值观和文化的有效方式，同时利用人工智能技术分析这些核心中国话语的国际传播效果，为提供中国特色话语的国际传播效能提供数据支撑和决策依据。

课程内容：

本课程共分为 10 个单元，包括对中国特色话语的界定、国际传播基本原则和规律的分析，以及系列核心概念术语或案例的英文表述和传播接受效果。课程选取了如人类命运共同体、“一带一路”、共同富裕、全过程人民民主、脱贫攻坚等涉及的相关政策和举措等，从智能翻译与国家翻译的比较、大数据挖掘、受众情感倾向、高频词、主题建模、语义网络分析、国别区域传播等维度展开研究。

教材与主要参考书：

首选教材：杨平、范大祺主编. 新时代对外话语体系建设实证研究. 外文出版社，朝华出版社，2022。

先修课程：无

建议选课对象：智能翻译与国际传播微专业本科生